



Egalisatieset

Schuimmarkeerder voor Multi Pro® 5800 spuitmachine met
serienummer 315000001 of hoger

Modelnr.: 136-0458

Installatie-instructies

Installatie

Losse onderdelen

Gebruik onderstaande lijst om te controleren of alle onderdelen zijn geleverd.

Procedure	Omschrijving	Hoeveelheid	Gebruik
1	Geen onderdelen vereist	–	De machine gebruiksklaar maken.
2	Schuimmarkeerder (afzonderlijk verkrijgbaar) Bevestigingsbeugel Bout (5/16" x 1") Flensborgmoer (5/16") Ring (3/8")	1 1 4 4 4	De schuimmarkeerder monteren.
3	Flensborgmoer (5/16") Slotbout (5/16" x 1 1/4") R-klem Bout (3/8") Moer (3/8")	4 4 1 1 1	De beugel voor de egalisatieset monteren.
4	Kabelboom Tie-wrap	1 6	De kabelboom leiden.
5	Relais Flenskopbout (nr. 10-24 x 1/2") Zekering (15 A)	1 1 1	De draden aansluiten.
6	Flenskopbouten (6 x 12 mm) Montagebeugel (schakelaar schuimbediening) Peddelschakelaar met 3 standen (schakelaar schuimbediening) Tuimelschakelaar met 2 standen (aan/uit-schakelaar compressor)	2 1 1 1	De schakelaars monteren.
7	Klepbevestiging Zeskantschroef met sleufkop (1/4–20 x 1 1/2") Flenskopschroef (1/4–20 x 5/8") Flensmoer (1/4")	1 2 2 2	De klepbevestiging plaatsen.
8	Geen onderdelen vereist	–	De montage van de set voltooien.

Opmerking: Voor de montage van dit product is de schuimmarkeederset vereist. Neem voor verdere informatie contact op met een erkende Toro-dealer.



1

De machine klaarmaken

Geen onderdelen vereist

Procedure

⚠ WAARSCHUWING

Als accukabels verkeerd worden geleid, kan dit schade aan de spuitmachine en de kabels tot gevolg hebben en vonken veroorzaken. Hierdoor kunnen accugassen tot ontploffing komen, waardoor lichamelijk letsel kan ontstaan.

- Maak altijd de minkabel (zwart) van de accu los voordat u de pluskabel (rood) losmaakt.
- Sluit altijd eerst de pluskabel (rood) van de accu aan voordat u de minkabel (zwart) aansluit.

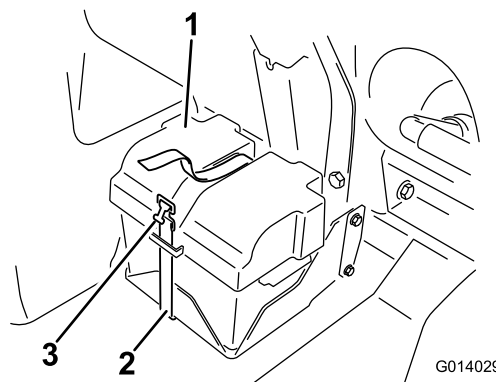
⚠ WAARSCHUWING

Accupolen of metalen gereedschappen kunnen kortsluiting maken met metalen onderdelen van de machine, waardoor vonken kunnen ontstaan. Hierdoor kunnen accugassen tot ontploffing komen en lichamelijk letsel veroorzaken.

- Zorg ervoor dat bij het verwijderen of installeren van de accu de accupolen niet in aanraking komen met metalen onderdelen van de machine.
- Voorkom dat metalen gereedschappen kortsluiting veroorzaken tussen de accupolen en metalen onderdelen van de machine.
- Zorg ervoor dat de accuhouder altijd op zijn plaats zit om de accu te beschermen en vast te zetten.

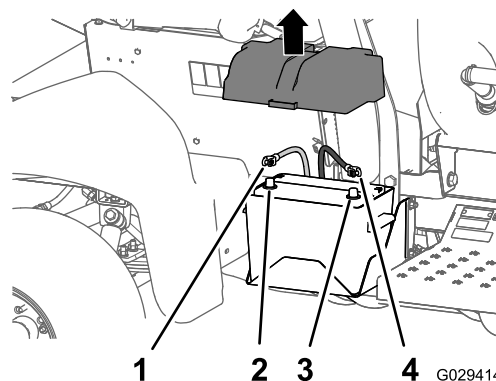
1. Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak.
2. Stel de parkeerrem in werking.
3. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.

4. Verwijder het accudeksel en maak de negatieve (zwarte) aardingskabel los van de accupool (Figuur 1 en Figuur 2).



Figuur 1

- | | |
|---------------|-------------|
| 1. Accudeksel | 3. Sluiting |
| 2. Beugel | |



Figuur 2

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Pluskabel van de accu | 3. Minpool van de accu |
| 2. Pluspool van de accu | 4. Minkabel van de accu |

5. Maak de pluskabel (rood) los van de accupool (Figuur 2).
6. Kantel beide stoelen naar voren en bevestig ze met de steunstangen in de pallen aan het einde van de sleuven in de voet van het middelste bedieningspaneel.

2

De schuimmarkeerder monteren

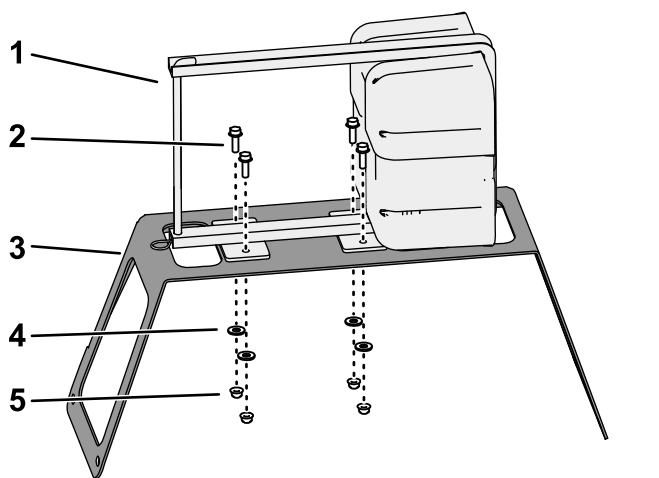
Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Schuimmarkeerder (afzonderlijk verkrijgbaar)
1	Bevestigingsbeugel
4	Bout (5/16" x 1")
4	Flensborgmoer (5/16")
4	Ring (3/8")

Procedure

Opmerking: De schuimmarkeerder is afzonderlijk verkrijgbaar.

- Plaats de tank van de schuimmarkeerder en de compressor op de montagebeugel zoals wordt afgebeeld op [Figuur 3](#).



Figuur 3

- Tank van de schuimmarkeerder en compressor afzonderlijk verkrijgbaar
- Bouten (5/16" x 1")
- Bevestigingsbeugel
- Ringen (3/8")
- Flensborgmoeren (5/16")

- Bevestig de compressor aan de beugel ([Figuur 3](#)). Gebruik hiervoor de 4 bouten (5/16" x 1"), 4 ringen (3/8") en 4 flensborgmoeren (5/16").
- Monteer de tank van de schuimmarkeerder op de compressor van de schuimmarkeerder; raadpleeg de *Montage-instructies* voor de schuimmarkeerder.

3

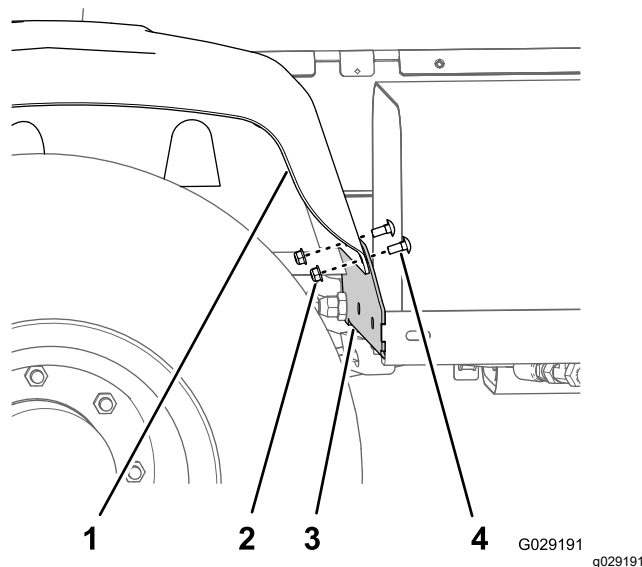
De schuimmarkeerder en de steunbeugel monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

4	Flensborgmoer (5/16")
4	Slotbout (5/16" x 1 1/4")
1	R-klem
1	Bout (3/8")
1	Moer (3/8")

Procedure

- Verwijder de 2 slotbouten en 2 flensborgmoeren waarmee het spatscherm rechts achteraan is bevestigd aan de voorste beugel van het spatscherm ([Figuur 4](#)).

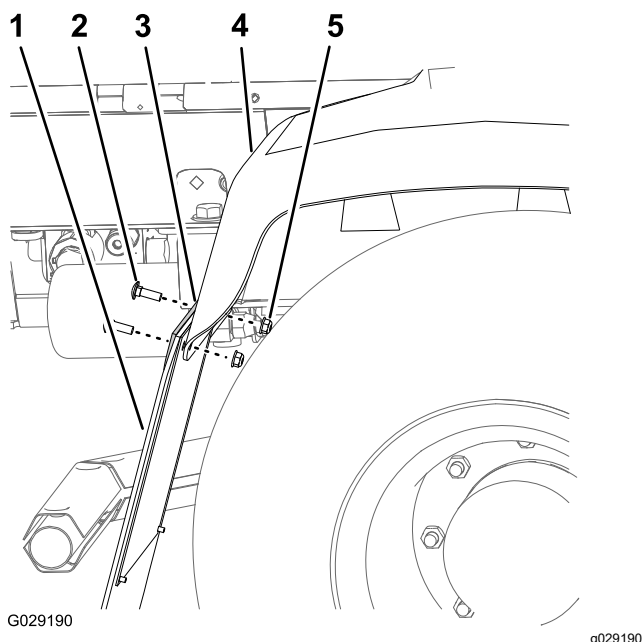


Figuur 4

- Spatscherm rechts achteraan
- Flensborgmoer
- Voorste spatschermbeugel
- Slotbout

- Verwijder de 2 slotbouten en 2 flensborgmoeren waarmee de spatbeschermer is bevestigd aan de achterste spatschermbevestiging en het spatscherm rechts achteraan ([Figuur 5](#)).

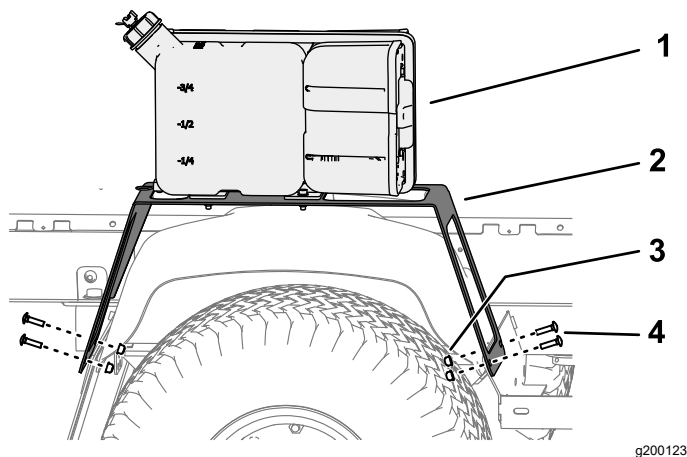
Opmerking: Gooi de oude slotbouten en moeren weg.



Figuur 5

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Spatbeschermer | 4. Spatscherm rechts achteraan |
| 2. Slotbout | 5. Flensborgmoer |
| 3. Achterste spatschermbevestiging | |

3. Lijn de gaten in het voorste deel van de steunbeugel uit met de gaten in de spatschermbeugel en het spatscherm (Figuur 6).



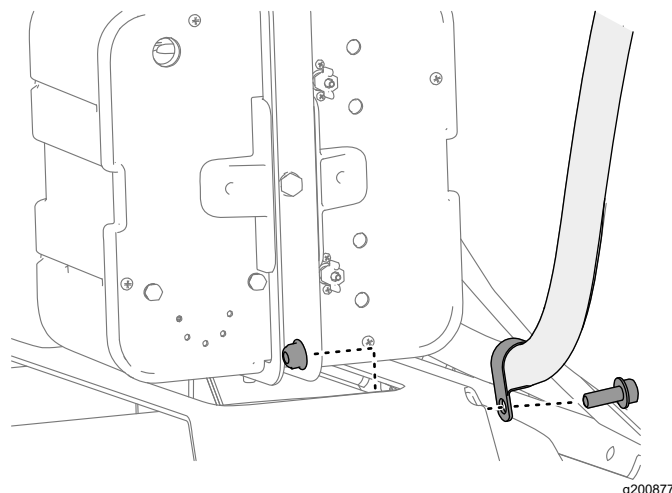
Figuur 6

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Tank van schuimmarkeerder | 3. Flensborgmoer (5/16") |
| 2. Beugel | 4. Slotbout (5/16" x 1 1/4") |

4. Bevestig de steunbeugel aan de spatschermbeugel en het spatscherm; gebruik hierbij 2 slotbouten (5/16" x 1 1/4") en 2 flensborgmoeren (5/16") zoals in Figuur 6.
5. Lijn de gaten in het achterste deel van de steunbeugel uit met de gaten in de

spatbeschermer, de spatschermbeugel en het spatscherm (Figuur 6).

6. Bevestig de steunbeugel aan de spatbeschermer, de spatschermbeugel en het spatscherm; gebruik hierbij 2 slotbouten (5/16" x 1 1/4") en 2 flensborgmoeren (5/16") zoals in Figuur 6.
7. Als er een spoelset op de machine is gemonteerd, bevestig dan de slang van de spoelset met de R-klem (zie Figuur 7).



Figuur 7

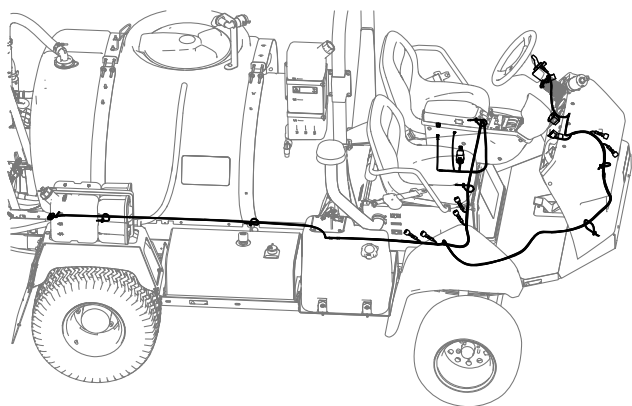
4

De kabelboom leiden

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Kabelboom
6	Tie-wrap

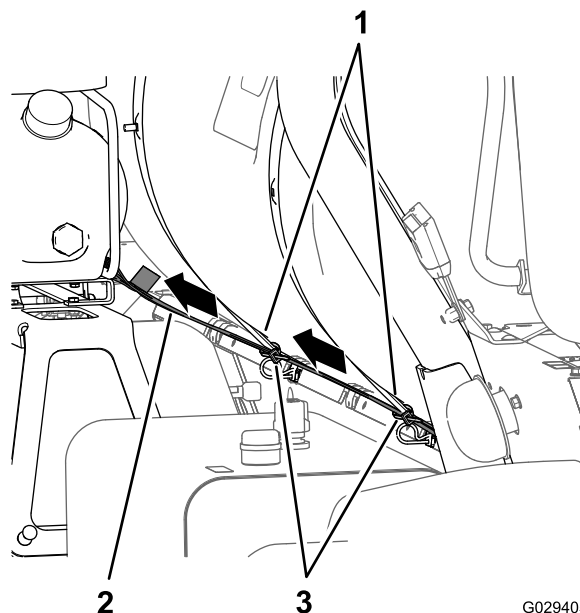
Leiden van de kabelboomafkapping voor de compressor



g200878

Figuur 8
Overzicht kabelboom

1. Zoek de kabelboomafkapping van 236 cm met een 4-contactstekker voor de compressor. Leid de kabelboomafkapping naar achteren langs de spuittank, zoals in [Figuur 8](#) en [Figuur 9](#).



G029405
g029405

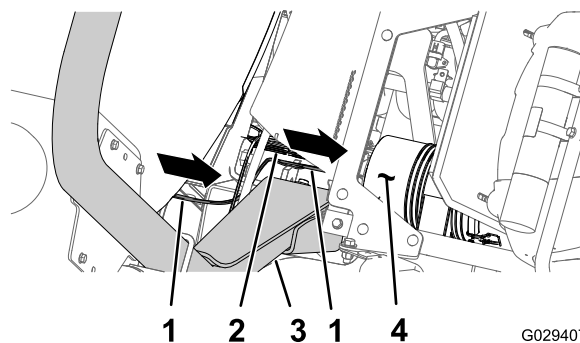
Figuur 9

1. Beugels van spuittank
2. Kabelboomafkapping van 236 cm – compressor
3. Kabelbinders

2. Leid de 4-contactstekker van de kabelboom naar de aansluiting met 4 pinnen van de compressor; sluit de stekkers op elkaar aan.

Leiden van de kabelboomafkapping voor het motorcompartiment

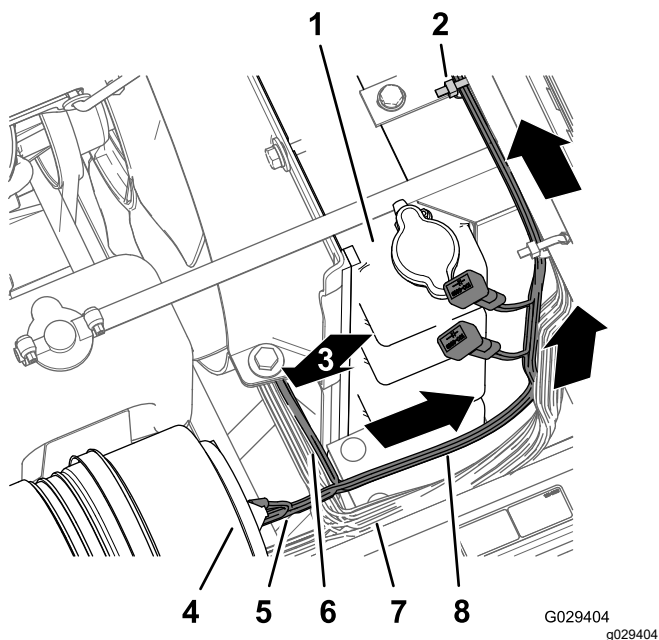
1. Leid de kabelboom voor de egalisatieset naar voren tussen de rolbeugelstang en de onderste hoek van de spuittank, langs de kabelboom van de machine, en onder het luchtfilter van de motor ([Figuur 10](#) en [Figuur 11](#)).



G029407
g029407

Figuur 10

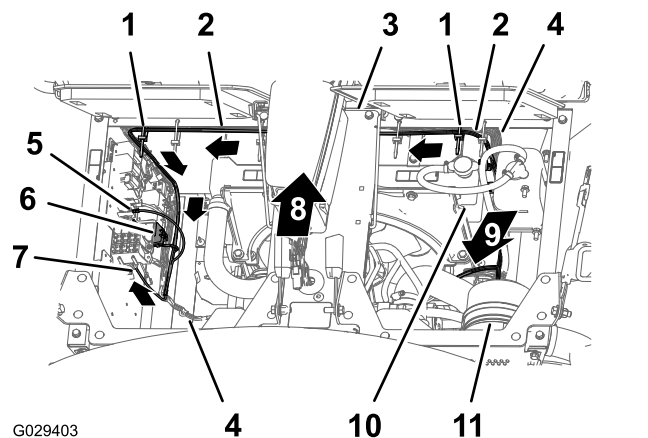
1. kabelboomafkapping van 236 cm – compressor
2. Kabelboom van de machine
3. Rolbeugel
4. Luchtfilter (motor)



Figuur 11

- | | |
|--|--|
| 1. Radiateur | 5. Kabelboomaftakking voor compressor, 236 cm |
| 2. Kabelklemband | 6. Aftakking van 240 cm voor dashboard |
| 3. Aftakking van 240 cm voor dashboard (naar beneden geleid) | 7. Kabelboom van de machine |
| 4. LuchtfILTER (motor) | 8. Aftakking van 197 cm voor motorcompartiment |

- Leid de kabelboomaftakking van 197 cm voor het motorcompartiment (met de ringconnector, stekkeraansluiting en 5-contactstekker) naar boven langs de rechterkant van de radiator, dwars over de radiator en onder de voet van het middelste bedieningspaneel ([Figuur 11](#)).
- Leid de kabelboomaftakking van 197 cm voor het motorcompartiment naar beneden langs de linkerzijde van de radiator, dwars onder het elektrische paneel ([Figuur 12](#)).



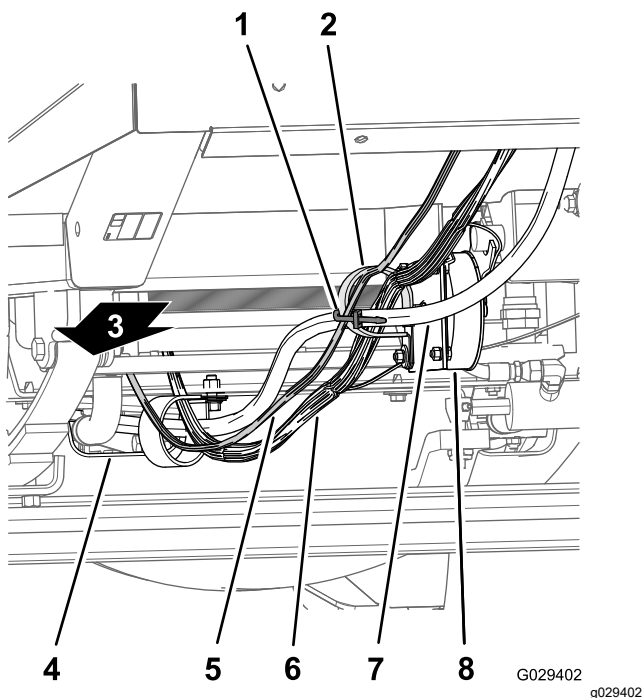
Figuur 12

- | | |
|--|--|
| 1. Kabelbinders | 7. Platte connector (kabelboom voor de completeringsset) |
| 2. Aftakking van 197 cm voor motorcompartiment | 8. Voorkant van machine |
| 3. Voet van het middelste bedieningspaneel | 9. Aftakking van 240 cm voor dashboard (naar beneden geleid) |
| 4. Kabelboom van de machine | 10. Radiateur |
| 5. Ringconnector (kabelboom voor de completeringsset) | 11. LuchtfILTER |
| 6. Busconnector met 5 contacten (kabelboom voor de completeringsset) | |

- Bevestig de kabelboom voor de egalisatieset aan de kabelboom voor de machine. Gebruik 2 kabelbinders zoals wordt getoond in [Figuur 12](#).

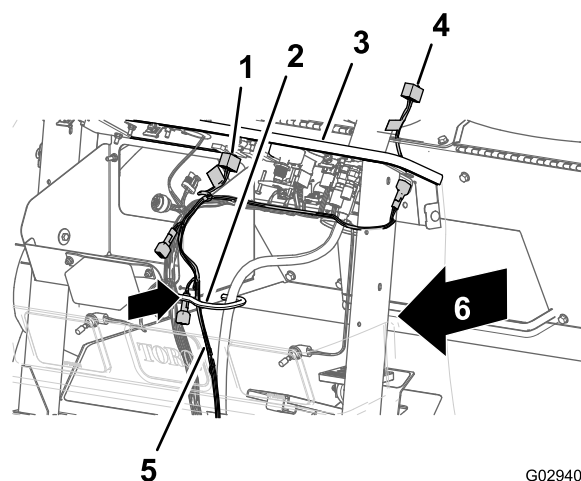
Leiden van de kabelboomaftakking voor het dashboard

- Leid de kabelboomaftakking van 240 cm voor het dashboard langs de kabelboom en de stuurslangen van de machine (onder de radiator), door de R-klem onderaan de radiatorsteun en door de R-klem bij de rijsnelheidsspoel ([Figuur 13](#) en [Figuur 14](#)).



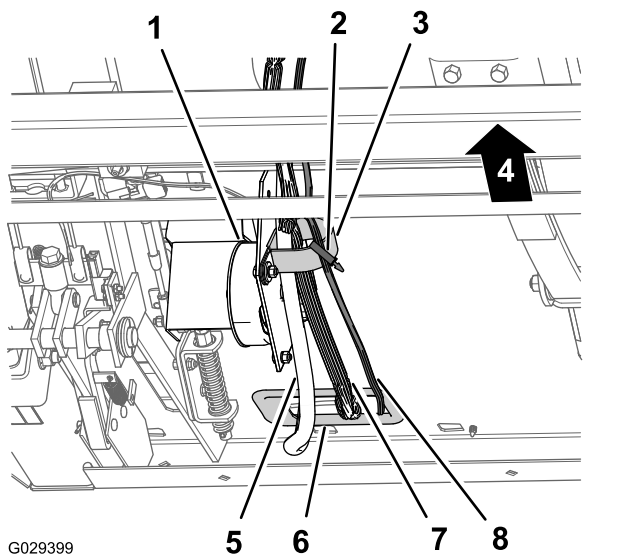
Figuur 13

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Kabelklemband | 5. Aftakking van 240 cm voor dashboard |
| 2. R-klemmen | 6. Kabelboom van de machine |
| 3. Achterkant van de machine | 7. Besturingsslang |
| 4. Hittescher van motor | 8. Rijsnelheidspoel |



Figuur 15

- | | |
|--|---|
| 1. 8-contactstekker (compressorschakelaar) | 4. Busconnector met 8 contacten (kabelboom voor de egalisatieset) |
| 2. Haak voor kabel en slang | 5. Aftakking van 240 cm voor dashboard |
| 3. Dashboard | 6. Voorkant van machine |



Figuur 14

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Rijsnelheidspoel | 5. Besturingsslang |
| 2. Tie-wrap | 6. Doorvoer (voorste schot) |
| 3. R-klem | 7. Kabelboom van de machine |
| 4. Voorkant van machine | 8. Aftakking van 240 cm voor dashboard |

4. Leid de 8-contactstekker aan het uiteinde van de aftakking van 240 cm voor het dashboard dwars over het dashboard en naar de linkerkant van de stuurkolom (Figuur 16).

5

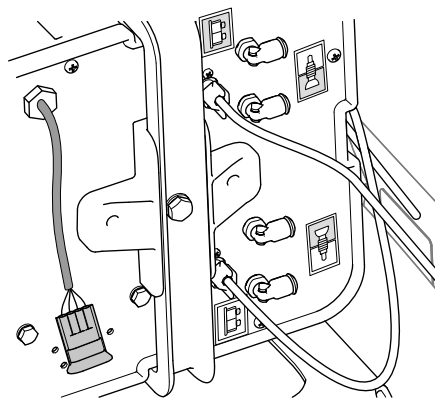
De draden aansluiten

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Relais
1	Flenskopbout (nr. 10-24 x 1/2")
1	Zekering (15 A)

De compressorkabel aansluiten

1. Aan het uiteinde van de kabelboomafakking van 236 cm lijnt u de busconnector met 4 contacten van de kabelboom voor de egalisatieset uit met de stekker met 4 pinnen van de kabelboom van de compressor.



Figuur 18

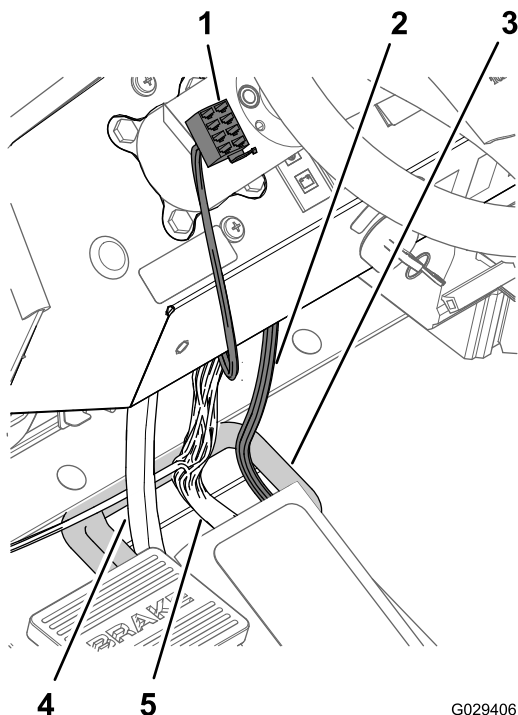
g200879

2. Steek de aansluiting met 4 pinnen in de 4-contactstekker.

Opmerking: Druk de stekkers samen tot de sluiting vastklikt.

Het relais, de zekering en de aardingskabel monteren

1. Lijn aan de kabelboomafakking van 197 cm voor het motorcompartiment het relais uit met de 5-contactstekker van de kabelboom voor de egalisatieset (Figuur 19).



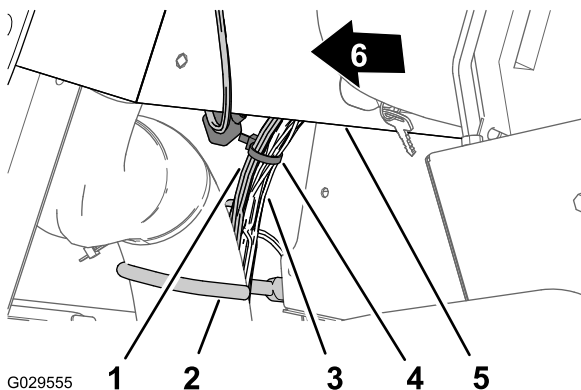
G029406

g029406

Figuur 16

1. Busconnector met 8 contacten (kabelboom voor de egalisatieset)
2. Aftakking van 240 cm voor dashboard
3. Pakkingring (voorste schot)
4. Besturingsslang
5. Kabelboom van de machine

5. Bevestig naast de haak voor kabel en slang de dashboardafakking van 240 cm aan de machinekabelboom; gebruik een kabelbinder (Figuur 17).

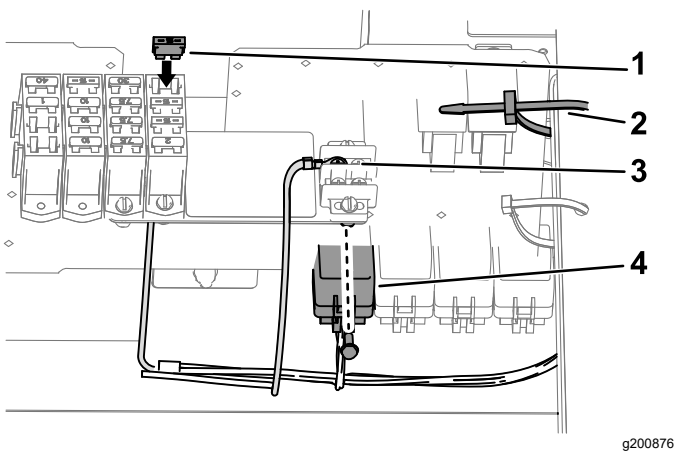


G029555

g029555

Figuur 17

1. Aftakking van 240 cm voor dashboard
2. Haak voor kabel en slang
3. Kabelboom van de machine
4. Kabelbinder
5. Dashboard
6. Voorkant van machine



Figuur 19

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. Zekering | 3. Aardingskabel |
| 2. Kabelbinder | 4. Relais |

- Steek de pinnen van het relais in de contactpunten van de stekker (Figuur 19).
- Opmerking:** Druk het relais en de stekker samen tot de sluiting vastklikt.
- Lijn het gat in de Montagelip van het relais uit met het gat in het bedradingspaneel (Figuur 19).
 - Bevestig het relais aan het paneel (Figuur 19) met de flenskopbout (nr. 10-24 x 1/2").
 - Verwijder een schroef uit het aardaansluitingenblok (Figuur 19).
 - Bevestig de ringconnector van de kabelboom voor de egalisatieset aan het aardaansluitingenblok; gebruik hierbij de schroef.

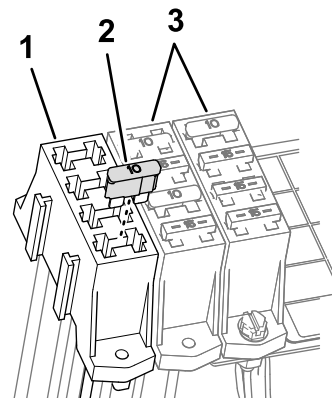
Plaats de zekering

- Voor een machine met een contact voor een platte aansluiting in de zekeringhouder van de machine dient u de zekering van in de zekeringhouder te steken (Figuur 19).

Opmerking: Zorg ervoor dat de zekering volledig in de zekeringhouder zit

- Voor een machine met een contact voor een platte aansluiting in de optionele, bijkomende zekeringhouder doet u het volgende:
 - Zoek het zekeringcontact dat op één lijn ligt met de kabel van de platte aansluiting.
 - Breng de zekering aan in het contact dat zich in de bijkomende zekeringhouder bevindt (Figuur 20).

Opmerking: Zorg ervoor dat de zekering volledig in de zekeringhouder zit



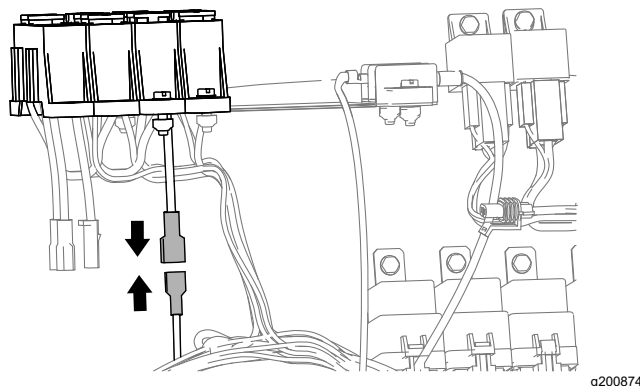
Figuur 20

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Bijkomende zekeringhouder | 3. Zekeringhouders van de machine |
| 2. Zekering | |

De contacten van de stroomdraad aansluiten (zekeringhouder machine)

Opmerking: Als er in de zekeringhouder van de machine geen vrij contact voor een platte aansluiting is, moet een bijkomende zekeringhouder gemonteerd worden.

- Voor een machine met een contact voor een platte aansluiting in de zekeringhouder van de machine, dient u de platte aansluiting van de kabelboom voor de completeringsset aan te sluiten op de contrastekker van de zekeringhouder voor de machine (Figuur 21).



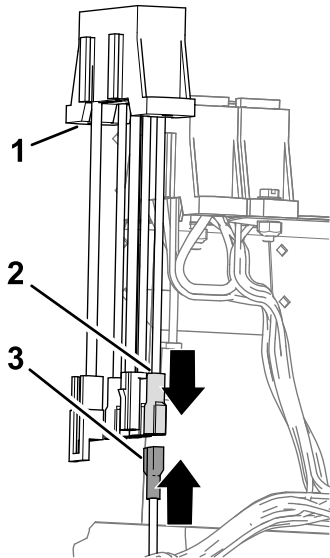
Figuur 21

- Druk de stekkers samen tot de sluiting vastklikt.

De contacten van de stroomdraad aansluiten (optionele bijkomende zekeringhouder)

1. Sluit de platte connector van de kabelboom voor de completeringsset aan op de contrastekker van de bijkomende zekeringhouder ([Figuur 22](#)).

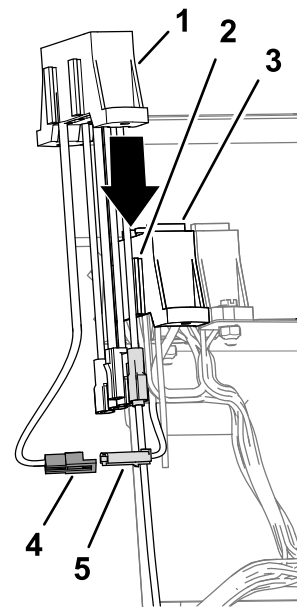
Opmerking: Druk de stekkers samen tot de sluiting vastklikt.



Figuur 22

g200873

- | | |
|--|---|
| 1. Bijkomende zekeringhouder | 3. Platte connector (kabelboom voor de egalisatieset) |
| 2. Contrastekker (bijkomende zekeringhouder) | |



Figuur 23

g200872

- | | |
|---|--|
| 1. Bijkomende zekeringhouder | 4. 2-contactstekker (voedingskabels van de bijkomende zekeringhouder) |
| 2. Montageflens (zekeringhouder van de machine) | 5. Stekker met 2 pinnen (bijkomende voedingskabels, zekeringhouder van de machine) |
| 3. Zekeringhouder (machine) | |

3. Lijn de sleuven in de bijkomende zekeringhouder uit met de montageflenzen van de zekeringhouder van de machine ([Figuur 23](#)).
4. Bevestig de zekeringhouders aan elkaar.

2. Sluit de stekker met 2 pinnen voor de bijkomende voedingskabels van de zekeringhouder voor de machine aan op de 2-contactstekker voor de voedingskabels van de bijkomende zekeringhouder ([Figuur 23](#)).

Opmerking: Druk de stekkers samen tot de sluiting vastklikt.

6

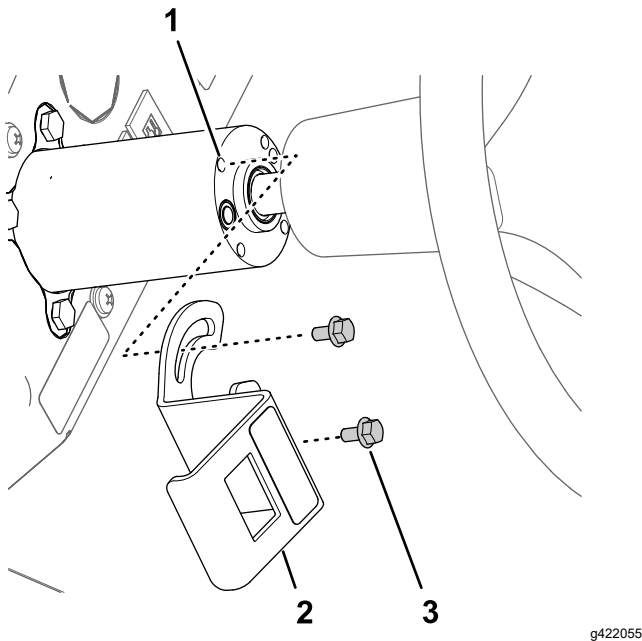
De schakelaars monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

2	Flenskopbouten (6 x 12 mm)
1	Montagebeugel (schakelaar schuimbediening)
1	Peddelschakelaar met 3 standen (schakelaar schuimbediening)
1	Tuimelschakelaar met 2 standen (aan/uit-schakelaar compressor)

De schakelaar van de schuimbediening plaatsen

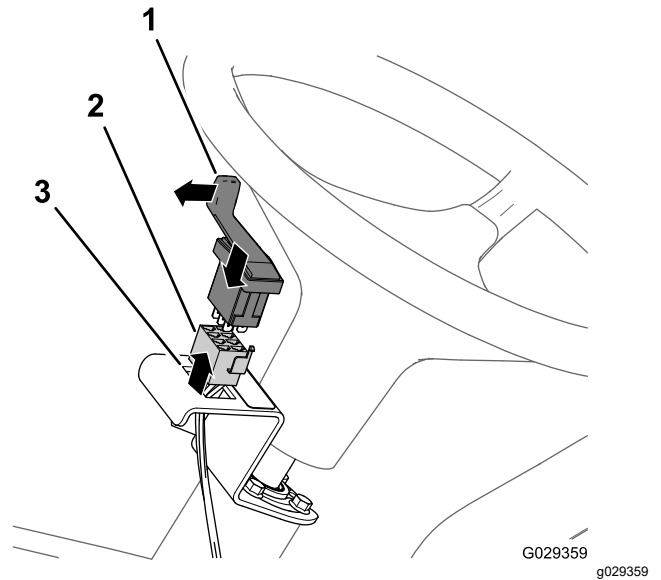
1. Bevestig de beugel aan de kolom met de 2 flenskopbouten (6 x 12 mm) en draai de bouten aan met een torsie van 972 tot 1198 N·cm.



Figuur 24

1. Getapte inzetstukken (stuurkolom)
2. Montagebeugel (schakelaar schuimbediening)
3. Flenskopbouten (6 x 12 mm)

2. Monteer de schakelaar in de beugel en druk de schakelaar erin tot deze op zijn plaats klikt.



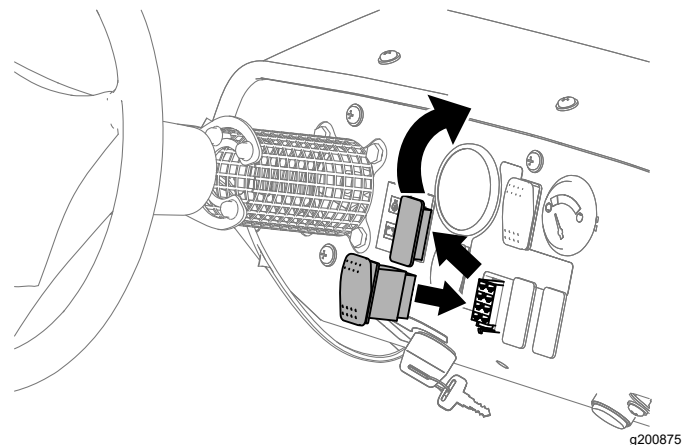
Figuur 25

1. Peddelschakelaar met 3 standen (schakelaar schuimbediening)
2. Connector met 8 contacten
3. Opening (montagebeugel voor schakelaar schuimbediening)

Opmerking: Zorg dat de peddel van de peddelschakelaar met 3 standen (schakelaar schuimbediening) naar buiten is gericht.

De compressorschakelaar plaatsen

1. Verwijder de plug in het dashboard van de machine (Figuur 26).



Figuur 26

2. Lijn de connector met 8 contacten uit met de opening in het dashboard en verbind de aansluiting met de pinnen aan de achterzijde van de tuimelschakelaar met 2 standen (aan/uit-schakelaar compressor).

3. Monteer de schakelaar in het dashboard en druk de schakelaar erin tot deze op zijn plaats klikt (Figuur 26).

7

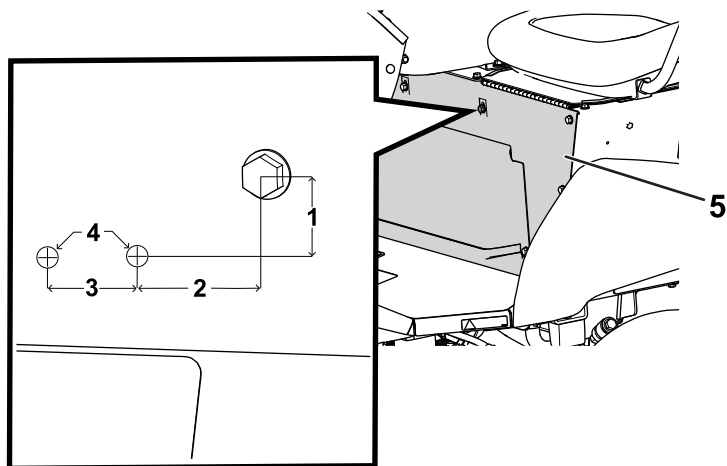
De klepbevestiging plaatsen

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Klepbevestiging
2	Zeskantschroef met sleufkop ($\frac{1}{4}$ -20 x $1\frac{1}{2}$ "")
2	Flenskopschroef ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{5}{8}$ "")
2	Flensmoer ($\frac{1}{4}$ "")

De klepbevestiging monteren op machines uit modeljaar 2015 en eerder

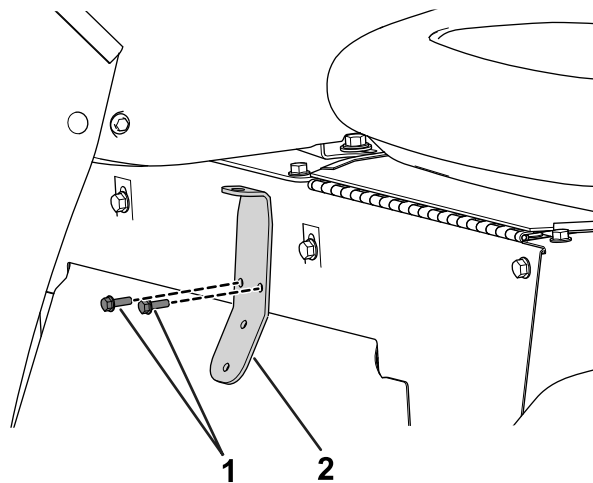
1. Meet vanaf de bout op de stoelbasis en boor 2 gaten in de stoelbasis (Figuur 27).



Figuur 27

1. 3,8 cm
2. 4,1 cm
3. 3,2 cm
4. Opening boren — diameter van $\frac{1}{2}$ "
5. Stoelbasis

2. Gebruik 2 zeskantschroeven met sleufkop ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{1}{2}$ "") om de klepbevestiging aan de stoelbasis te bevestigen (Figuur 28).



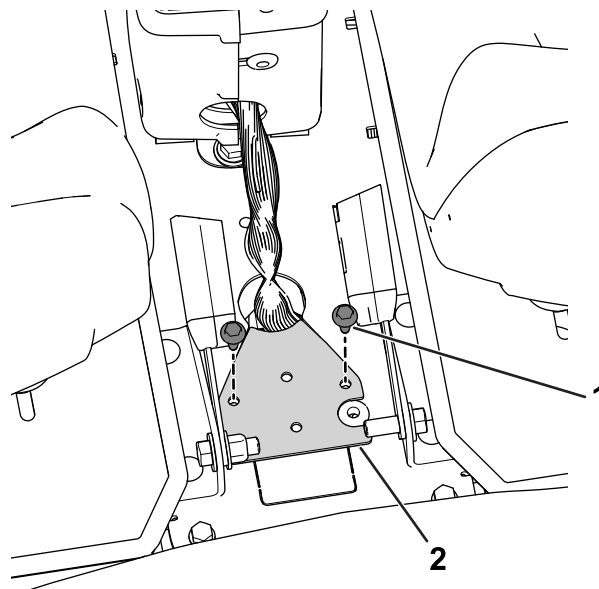
Figuur 28

1. Zeskantschroef met sleufkop ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{1}{2}$ "")
2. Klepbevestiging

De klepbevestiging monteren op machines uit modeljaar 2016 en later

1. Verwijder de kabelboombasis van het bedieningspaneel; hierbij moet u de bouten van de kabelboombasis losdraaien en verwijderen (Figuur 29).

Opmerking: Bewaar de bouten.



Figuur 29

1. Bout
2. Kabelboombasis

2. Gebruik 2 flenskopschroeven ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{5}{8}$ "") en 2 flensmoeren ($\frac{1}{4}$ "") om de klepbevestiging aan de kabelboombasis te bevestigen (Figuur 30).

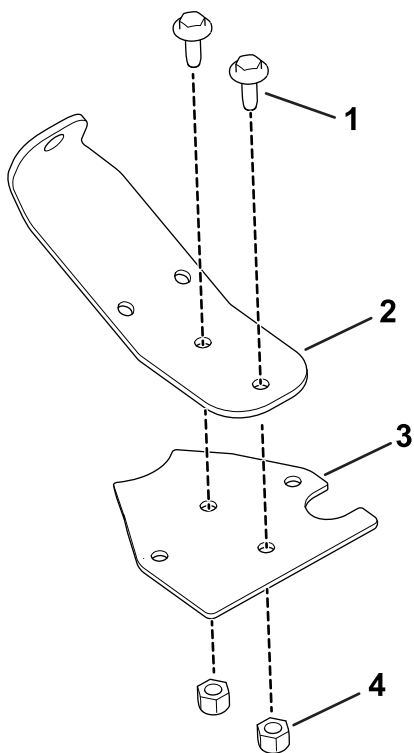
8

De montage van de set voltooiën

Geen onderdelen vereist

Procedure

1. Leg de steunstang van de stoelen in de gleuven en kantel de stoelen naar beneden.
2. Sluit de pluskabel (rood) aan op de pluspool (+) van de accu en de minkabel (zwart) op de minpool (-) van de accu met behulp van de bouten en de moeren. Schuif het isolatorkapje over beide accupolen (Figuur 2).
3. Plaats het accudeksel en bevestig het met de band (Figuur 1) die u verwijderd hebt in [1 De machine klaarmaken \(bladz. 2\)](#).

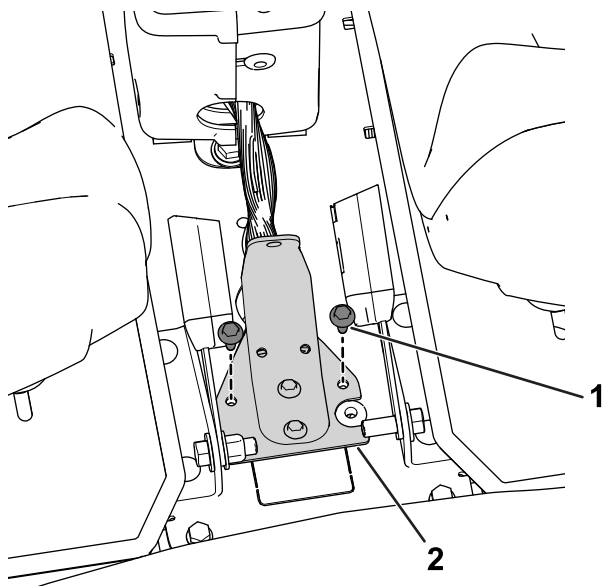


Figuur 30

g206715

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Flensschroeven (1/4-20 x 5/8") | 3. Kabelboombasis |
| 2. Klepbevestiging | 4. Flensmoeren (1/4") |

3. Gebruik de bouten die u eerder hebt verwijderd om de kabelboombasis aan het bedieningspaneel te bevestigen (Figuur 31).



Figuur 31

g206713

- | | |
|---------|-------------------|
| 1. Bout | 2. Kabelboombasis |
|---------|-------------------|

Gebruiksaanwijzing

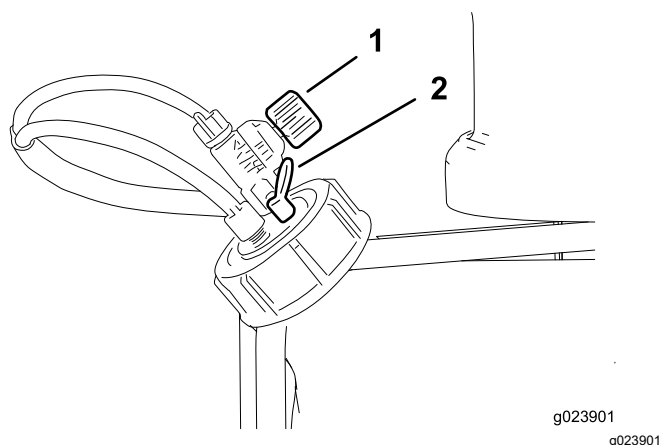
De bedieningselementen gebruiken

- AAN/UIT-SCHAKELAAR COMPRESSOR – Gebruik deze schakelaar om de compressor van de schuimmarkeerder in te schakelen.
- Schakelaar SCHUIMBEDIENING – Deze schakelaar dient om te regelen uit welke spuitboom schuim stroomt.
 - Zet de peddel naar **beneden** om schuim uit de linkerspuitboom te laten komen.
 - Zet de peddel naar de **middelste** stand om schuim uit de linker- en rechterspuitboom te laten komen.
 - Zet de peddel naar **boven** om schuim uit de rechterspuitboom te laten komen.
- Indicatiemarkeringen – Deze markeringen bevinden zich aan de zijkant van de tank en geven het peil van de oplossing in de tank aan.
- Schuimregelklep – Deze klep bepaalt de dikte van de schuimoplossing. Door aan de knop te draaien regelt u de hoeveelheid zeepoplossing naar de schuimspuitmonden. Meer stroom zorgt voor grotere en meer frequente schuimdruppels en minder stroom zorgt voor kleinere, minder frequente schuimdruppels (Figuur 32).

Opmerking: Bij veel wind is een waterige markeeroplossing misschien beter.

- Overdrukklep – Trek de rode lip van de tankdop naar buiten om de druk in de tank weg te nemen (Figuur 32).

Opmerking: Wanneer de compressor ingeschakeld is, gaat de overdrukklep voortdurend open en dicht om de juiste tankdruk te behouden; het is normaal als er schuimoplossing en bubbels rond de overdrukklep te zien zijn. Reinig de overdrukklep regelmatig zodat deze naar behoren blijft werken.



Figuur 32

1. Schuimregelklep

2. Overdrukklep

Opmerkingen:



Count on it.